

**ELKARLANERAKO HITZARMENA  
SAHATS FUNDAZIOAREKIN,  
BARAÑAINGO UDALAREN 2019ko  
AURREKONTUAN AURREIKUSITAKO  
DIRULAGUNTZA NOMINATIBOA  
BIDERATZEKO, BAI EUSKARARI 2019  
EGITASMOA KUDEATZEKO  
XEDEAREKIN.**

Barañáinen, 2019ko maiatzaren 17an.

**BILDURIK**

Alde batetik, Oihane Indakoetxea Barbería andrea, Barañaingo Udaleko alkatea, Toki-araubidearen legeriak emandako eskumenak erabiltza; zehazki, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikulua.

Beste alde batetik, Jose Ramon Olano Etxabe jauna, NAN 72.434.667 P zenbakia duena, Sahats Fundazioaren zuzendaria, zeina Barañáinen (Nafarroa) helbideratua dagoen, Haraneko kalea, 2, behea (telefonoa: 948 188325), eta IFZ G31 941008 zenbakiduna.

**AZALTZEN DUTE**

Barañaingo Udalerri emandako eskuduntzen artean, 18/1986 Foru Legeak, euskara Nafarroan arautzen duenak, 1. artikuluan xedatzen dituen helburuak lortzen laguntzea da bat.

Izan ere, alpatu artikulua Foru Legearen xede nagusiak zeintzuk diren ezartzen du:

- "Hiritarrek euskara ezagutu eta erabiltzeko duten eskubidea babestu eta eginkor bihurtzeko tresnak zehaztea.
- Euskararen berreskurapen eta garapena begiratzea, bere erabilpena sustatzeko neurriak adieraziz.

**CONVENIO DE COLABORACIÓN  
CON SAHATS FUNDAZIOA POR EL QUE  
SE CANALIZA LA SUBVENCIÓN  
NOMINATIVA PREVISTA EN LOS  
PRESUPUESTOS DE 2019 DEL  
AYUNTAMIENTO DE BARAÑÁIN CON  
DESTINO A LA GESTIÓN DEL PROYECTO  
BAI EUSKARARI 2019**

En Barañáin, 17 de mayo de 2019.

**REUNIDOS**

De una parte, Doña Oihane Indakoetxea Barbería, Alcaldesa de Ayuntamiento de Barañáin, en uso de las competencias atribuidas por la legislación de Régimen Local, en concreto, el artículo 21 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local.

De otra parte, D. José Ramón Olano Etxabe, con D.N.I. 72.434.667 P, como director de Sahats Fundazioa, domiciliada en Barañáin, Navarra, en la Avda. del Valle núm. 2, bajo, y provista de C.I.F: G 31941008 y teléfono 948 188325, en nombre y representación de dicha entidad.

**EXPONEN**

Dentro de las competencias atribuidas al Ayuntamiento de Barañáin se encuentra la de contribuir a los objetivos recogidos en el artículo 1 de la Ley Foral 18/1986, reguladora del Euskera en Navarra.

Así, este precepto establece cuáles son los objetivos esenciales de la Ley Foral:

- "Amparar el derecho de los ciudadanos a conocer y usar el vascuence y definir los instrumentos para hacerlo efectivo.
- Proteger la recuperación y el desarrollo del vascuence en Navarra, señalando las

- Euskararen erabilpen eta irakaskuntza bermatzea, borondatezkotasun, mailakatze eta begirune irizpideei jarriki, guzti hau Nafarroako errealtate soziolinguistikoaren arabera".

- medidas para el fomento de su uso.
- Garantizar el uso y la enseñanza del vascuence con arreglo a los principios de voluntariedad, gradualidad y respeto, de acuerdo con la realidad sociolingüística de Navarra."

Por otro lado, la exposición de motivos de esta norma establece que "aquellas Comunidades que, como Navarra, se honran en disponer en su patrimonio de más de una lengua, están obligadas a preservar ese tesoro y evitar su deterioro o su pérdida. Más la protección de tal patrimonio no puede ni debe ejercerse desde la confrontación u oposición de las lenguas sino, como establece el artículo 3.3 de la Constitución, reconociendo en ellas un patrimonio cultural que debe ser objeto de especial respeto y protección."

En la normativa estatal, el artículo 25 de la Ley de Bases de Régimen Local establece que los municipios, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, pueden promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios públicos contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

Entre las competencias relacionadas en el número dos de este artículo recién citado se reconoce la referida a las acciones concernientes al patrimonio cultural.

Por último, en el capítulo VI de la actual ordenanza reguladora del uso y fomento del euskera en el ámbito municipal de Barañáin, referido al "Fomento del Euskera" nos encontramos con los dictados del artículo 24 que textualmente dice: "Se promoverá la organización de actividades culturales y de promoción del euskera y se ayudará económicamente a las promovidas por la iniciativa social."

Este compromiso normativo se ha plasmado en la constatación de las correspondientes asignaciones presupuestarias del ejercicio 2019.

Ildo horretatik, "Euskararen Gizarte Erakundeek KONTSEILUA" elkarteak hainbat ekimen sustatu ditu aurreko atalean bildutako helburuei buruz.

Hortaz, "Bai Euskarari hitzarmena udalerrietan" izeneko ekimena aurkeztu zuen Barañáingo Udalean. Ekimenak, laburbilduz, Plan Estrategiko bat prestatu du, gizarte eragileen ardurapean eta Toki Erakundearekin batera, euskararen sustapen zein berreskurapenerako.

Proiektuak, elkartearen lana udalerrri bakoitzean eraginkorragoa izatearren, euskararen inguruko gizarte erakundeek elkarte bat eratzea aurreikusten du. Horren bidez, lan egiteko modua arautako da eta nahikoa gaitasun izango dute aritzeko eta Udalarekin behartzeko. Barañáini dagokionez, ekimena SAHATS FUNDAZIOAREN esku uztea erabaki da. Bera izango da, beraz, gure udalerrian euskara berreskuratzearen aldeko lan eta konpromisoa aurrera aterako duena, eta, horregatik, bera da agiri hau sinatzen duena.

2018an sinatu zen elkarlan hitzarmenean, Udalak proiektu honi 2019. urtean segida emateko borondatea adierazi zuen, eta horretarako hitzarmen berri bat sinatu beharra dago.

Bi alderdiek jakin badakite euskara sustatu eta babesteko proiektuak garatzea oso garrantzitsua dela, Nafarroako Toki Administrazioaren Foru Legearen 221. artikuluan eta ondokoetan ezarritako aplikazio arau-eremuaren arabera, Toki Administrazioaren eta bat datozen gainontzekoen sustapen jarduketari dagokionez.

Aurreko guztiarekin bat, Elkarlanerako Hitzarmen hau sinatzen dugu segidako baldintza adostuekin

En este sentido, la asociación "Euskararen Gizarte Erakundeek KONTSEILUA" o "Consejo de los organismos sociales del euskera" viene promoviendo diversas iniciativas en torno a los objetivos constatados en el punto anterior.

Así, presentó en su día, en el Ayuntamiento de Barañáin, una iniciativa denominada "El acuerdo Bai Euskarari en los Municipios" que ha consistido fundamentalmente en la elaboración de un Plan Estratégico a cargo de los agentes sociales y en colaboración con la Entidad Local para el fomento y recuperación de la lengua.

El proyecto prevé que para el trabajo de la asociación en cada municipio, los organismos sociales del euskera se constituyan en una asociación que regule su forma de funcionamiento y pueda tener la capacidad suficiente para poder actuar y obligarse con el Ayuntamiento. De esta manera, en el ámbito municipal de Barañáin se ha designado a la SAHATS FUNDAZIOA como la depositaria de esta iniciativa de compromiso y trabajo en pos de la recuperación del Euskera en nuestro ámbito municipal y, por ello, es la firmante de este documento.

En el convenio que se suscribió para percibir la subvención concedida al amparo de los presupuestos del año 2018 se recogió la voluntad manifiesta del Ayuntamiento de Barañáin de continuar el proyecto durante el año 2019, para lo cual sería necesaria la firma de un nuevo acuerdo de colaboración.

Que ambas partes son conscientes de la importancia que tiene el desarrollo de proyectos en el ámbito de la promoción y cuidado del Euskera, de acuerdo con el marco normativo de aplicación recogido en los artículos 221 y siguientes de la Ley Foral de Administración Local de Navarra, referida a la actividad de fomento por parte de la Administración Local.

En virtud de lo expuesto, suscriben el presente Convenio de Colaboración de acuerdo con las siguientes

## ESTIPULAZIOAK

### LEHENDABIZIKOAK.- Xedea.

Barañáingo Udalak Sahats Fundazioari 13.500 €-ko dirulaguntza ematea da Hitzarmen honen xedea. Bai Euskarari proiektua kudeatzeko Barañáin 1. Eranskina agirian jasotakoarekin bat.

### BIGARRENA.- Barañáingo Udalaren bereziki emateko.

Aurrekoarekin bat, Barañáingo Udalak 13.500 €-ko dirulaguntza emango dio Sahats Fundazioari, 33 33505 48900 ("Proyecto Bai Euskarari") kontusailaren gain, eta 2019rako ordainduko dio Sahats Fundazioari.

Emandako dirulaguntza, honela ordainduko da:

- Hitzarmena sinatzearekin batera, eta 2018ko diru-laguntza zertan gastatu den frogatzean, diru laguntzaren % 75 emango da.
- Hitzarmena sinatutakoan ordaindu den %75 zertan gastatu den frogatzean ordainduko da diru laguntzaren % 15.
- Gainerako % 10a hitzarmenean hitzartutako 2. Eranskina inprimakian jasotako ekintzak burututakoan ordainduko da.

Aurrekoaren arabera, hitzarmen honek Barañáingo Udalak dirulaguntzen emakida arautzeko duen ordenantzen 4. artikulua betetzen du; hau da, publikizitatea ez da beharrezkoa, dirulaguntza deladirik edo lizitaziorik gabe eman daiteke eta. Horrela, ordenantzen xedea betetzen da, Udalaren ordenantzen bereziki jasota dagoelako emakida.

## ESTIPULACIONES

### PRIMERA.- Objeto.

Es objeto del presente Convenio, la concesión de una subvención de 13.500 € por parte del Ayuntamiento de Barañáin a Sahats Fundazioa con el fin de que sea destinado a la gestión del proyecto Bai Euskarari en el municipio de Barañáin, según **Anexo 1**.

### SEGUNDA.- Obligaciones del Ayuntamiento de Barañáin.

En virtud de ello el Ayuntamiento de Barañáin concede a Sahats Fundazioa una subvención de 13.500 € con cargo a la partida 33 33505 48900 ("Proyecto Bai Euskarari") que serán entregadas a Sahats Fundazioa para el año 2019.

El abono de la subvención otorgada, se hará efectiva de la siguiente manera:

- Se abonará el 75% del importe total de la subvención que se concede a la firma del Convenio y en el momento en que quede plenamente justificado el destino de la subvención correspondiente al año 2018.
- Se abonará el 15% del importe total de la subvención con la justificación suficiente de los gastos correspondientes al 75% ya entregado a la firma del convenio.
- El 10% restante se abonará a la finalización de las actividades recogidas en el **Anexo 2**.

En virtud de lo anterior el presente Convenio se acoge a lo señalado por el artículo 4 de la Ordenanza Reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Barañáin no siendo necesaria la publicidad, pudiendo otorgarse directamente sin necesidad de convocatoria ni de ninguna licitación ya que, cumpliendo el régimen general de dicha Ordenanza, está prevista singularmente en el presupuesto del Ayuntamiento.

#### **HIRUGARRENA.- Sahats Fundazioaren betebeharrak.**

Sahats Fundazioak bere gain hartzen du emandako dirulaguntza lehenbiziko eta bigarren estipulazioetan jasotako jarduerarako erabiltzeko betebeharrak, eta dirulaguntza hori hitzarmen honen barruan onartutako xedeetarako erabili dela justifikatzera, Barañaingo Udalaren Erregistro elektronikoen bidez (eskuragai [www.baranain.eus](http://www.baranain.eus) helbideko egoitza elektronikoa) dagokion dokumentazioa aurkeztuta.

Justifikazio-kontuak honako agiri hauek osatuko dute:

- Diru-laguntzaren emakidan ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzen duen jarduketa-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak zehaztuta.
- Jardueraren gastu eta inbertsioen zerrenda, salikak, zorduna eta dokumentua zehaztuta, zenbatekoa, igorpen-data eta ordainketa-data barne.
- Hala balegokio, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrerak edo dirulaguntza batzuen xehetasuna, zenbatekoa eta jatorria zehaztuta. Zer jarduera jakin diruz lagundu ziren zehaztuko da, argi eta garbi. Beste dirulaguntzarik jaso duten jarduerak ezin izango dute udalaren dirulaguntza eskatu, salbu eta beren defizita ez bada erabat estali jasotako dirulaguntzarekin.
- Hala balegokio, itzulketaren ordainketa-gutuna, baldin eta aplikatu gabeko gerakinak badaude, baita haien dagozkien interesena ere.

Organo emaileak, laginketa-tekniken bidez, egokiak Iruditzen zaizkion egiaztagiriak egiaztatuko ditu dirulaguntza egoki aplikatu delako zentzuzko frogak gisara; horren karira, hautatutako gastu-egiaztagiriak eskatu ahalgo ditzio onuradunari.

Aurreko b) eta c) atalak **3. Franskina** berriazko inprimakian aurkeztu behar dira.

Jardueraren dirua irabazten bada, lortutako irabazieraren arabera itzuli behar da Udalaren dirulaguntza.

#### **TERCERA.- Obligaciones de Sahats Fundazioa.**

Sahats Fundazioa se obliga a destinar la subvención concedida a la actividad descrita en las estipulaciones primera y segunda, y a justificar la aplicación de la subvención para la finalidad para la que ha sido concedida, mediante presentación en el Registro electrónico del Ayuntamiento de Barañain (disponible a través de la Sede electrónica en la dirección [www.baranain.es](http://www.baranain.es)) de la correspondiente documentación.

La cuenta justificativa contendrá la siguiente documentación:

- Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
- Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y fecha de pago.
- Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia. Se especificará claramente qué actividades concretas recibieron subvención. Las actividades que hayan recibido otras subvenciones no podrán optar a la subvención municipal, a no ser que el déficit de las mismas no se haya cubierto en su totalidad por la subvención recibida.
- En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses derivados de los mismos.

El órgano concedente comprobará, a través de las técnicas de muestreo los justificantes que estime oportunos y que permitan obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención, a cuyo fin podrá requerir al beneficiario la remisión de los justificantes de gasto seleccionados.

Los apartados b) y c) se presentarán en el Impreso específico **Anexo 3**.

Si la acción se convierte en lucrativa, la subvención municipal concedida será devuelta en relación al beneficio obtenido.



Diru-laguntza zertan erabili den 2020ko urtarrilaren 31 baino lehenago justifikatu behar da. Salbuespen gisa, eta eskaera-ordria 2020ko urtarrilaren 31 baino lehen aurkeztuta, epea luzatu daiteke 2020ko martxoaren 31 arte. Tokiko Gobernu Batzordeak hala ebatzita, jarduera osatiko epeetan arrazoi justifikatuengatik gauzatu ezin izan diren proiektuetarako zein berez iraupen luzeagokoak diren erarako.

#### **BOSGARRENA.- Hitzarmenaren Indarraldia.**

Hitzarmen honen indarraldia sinadura egunean hasiko da eta 2019ko abenduaren 31n amaitu.

#### **BOSGARRENA.- Hitzarmena eta alderdietako konpromisoak betetzearen jarrailpen, zainntza eta kontrol mekanismoak.**

Jarraipen Batzorde bat eratuko da hitzarmen honetatik eratorritako jarduerak egoki gauzatzearren jarrailpena eta kontrola egiteko.

Hitzarmenaren ondorioetarako, gutxienez, behin bilduko da Jarraipen Batzordea, eta Barañaingo Udalak izendatutako bi ordezkari eta Sahats Fundazioaren bi ordezkari osatuko dute Batzordea.

Batzordean hartzen diren erabakiak lotesleak izango dira alde bientzat.

Batzordeak izango dituen funtzioak dira:

- Hitzarmen hau gauzatzeko eginen diren jardueren jarrailpena.
- Hitzarmen hau interpretatzeko edo gauzatzeko sor litezkeen desadostasunak edo gertakariak interpretatzea eta ebaztea.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko tituluko II. kapituluko III. atalean ezarritakoarekin bat bideratuko dira Jarraipen eta Ebaluazio Batzordearen funtzionamendua eta erabakiak hartzea.

La justificación de la aplicación de la subvención se realizará antes del 31 de enero de 2020. Excepcionalmente y previa presentación de instancia de solicitud antes del 31 de enero de 2020, se extenderá este plazo hasta el 31 de marzo de 2020 si así lo resuelve el órgano municipal competente para aquellos proyectos que no se hayan podido ejecutar en los plazos previstos por causas justificadas, así como aquellos otros cuya duración así lo requieran.

#### **CUARTA.- Duración del Convenio.**

La duración del presente Convenio se extenderá desde su firma hasta el 31 de diciembre de 2019.

#### **QUINTA.- Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del Convenio y de los compromisos de las partes.**

Se establece una Comisión de Seguimiento para el seguimiento y control de la adecuada ejecución de las actividades que se derivan del presente convenio.

La Comisión de Seguimiento, deberá reunirse al menos una vez durante la producción de efectos del Convenio, y estará integrada por dos representantes nombrados por el Ayuntamiento de Barañain y dos representantes de Sahats Fundazioa.

Los acuerdos adoptados en el seno de la Comisión serán vinculantes para las partes.

Las funciones de la Comisión serán las siguientes:

- Seguimiento de las actividades realizadas en ejecución del presente Convenio.
- Interpretación y resolución de las discrepancias o incidencias que pudieran surgir en la interpretación o ejecución del presente Convenio.

El régimen de funcionamiento y toma de acuerdos de la Comisión de Seguimiento y Evaluación se ajustará a lo establecido en la Sección III del Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

#### SEIGARRENA.- Ez betetzearen ondorioak.

Eskuratutako kopuruak itzuli beharko ditu Sahats Fundazioak, dagozkion berandutze-intereseekin, hitzarmena ez badu betetzen.

Diruz lagundutako entitateak lortutako betetze-maila nahiko hurbil badago erabateko betetze-mailatik, eta ezbalirik gabe erakusten badu bere konpromisoak betetzen ahalegindu dela, proportzionaltasun irizpidea erabiliko da itzuli behar duen zenbatekoa zehazteko.

Dirulaguntza galetan, entitate onuradunak egin ditzakeen arau-hausteetarako, horiek graduatzeko eta zehatzeko, Dirulaguntzel buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren IV. Tituluko I. eta II. Kapituluetan xedatutakoari jarraituko zailo.

#### ZAIZPIGARRENA.- Hitzarmena aldatzea.

Hitzarmenaren edukia soilik aldatu daiteke hala erabakitzen badute aho batez sinatzaileek.

#### ZORTZIGARRENA.- Hitzarmena azkentzea.

Hitzarmena honako kasuetan azkenduko da: laugarren estipulazioan aurreikusitako epemugagatik, gainerako betebeharrak alde bietako edozeinek ez bete izanagatik –salaketa idatziz bideratuta, gubxienez, hilabete lehenago-, edo, alderdietako edonork erabakita, Hitzarmena betetzeko oztopoak daudela oinarritutako duten arrazoiak emanda.

Barañaingo Udalak hitzarmen hau suntsitu dezake hirugarren estipulazioan jasotako betebeharrak ez bete izanagatik Sahats Fundazioak, eta, honek, eskuratutako kopurua osorik edo helm batean itzuli beharko du, kontuan hartuta ez betetze maila eta azaldutako gainerako inguruabarrak.

#### SEXTA.- Consecuencias del incumplimiento.

En caso de incumplimiento del convenio por parte de Sahats Fundazioa, procederá el reintegro de las cantidades percibidas, así como la exigencia del interés de demora correspondiente.

Cuando el cumplimiento por la entidad subvencionada se aproxime de modo significativo al cumplimiento total y se acredite por éste una actuación inequívocamente tendente a la satisfacción de sus compromisos, la cantidad a reintegrar deberá responder al principio de proporcionalidad.

Las posibles infracciones en materia de subvenciones que pudieran ser cometidas por la entidad subvencionada se graduarán y sancionarán de acuerdo con lo establecido en el Título IV, Capítulos I y II de la citada Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

#### SÉPTIMA. Modificación del convenio.

La modificación del contenido del convenio solo podrá producirse por acuerdo unánime de los firmantes.

#### OCTAVO.- Extinción del Convenio.

El convenio se extinguirá por vencimiento del plazo previsto en la estipulación cuarta, por incumplimiento del resto de las obligaciones asumidas por cualquiera de las partes previa denuncia realizada por escrito con una antelación mínima de un mes, o por decisión de cualquiera de las partes fundamentada en la existencia de causas que obstaculizan el cumplimiento del Convenio.

El Ayuntamiento de Barañain podrá resolver el presente Convenio por incumplimiento de las obligaciones contenidas en la estipulación tercera, estando en ese caso Sahats Fundazioa obligada al reintegro total o parcial de la cantidad percibida, atendiendo al grado de incumplimiento y demás circunstancias concurrentes.

#### BEDERATZIGARRENA.- Hitzarmenaren izaera.

Elkarlanerako hitzarmen honek administrazio izaera du eta bertan jasotako estipulazioei jarraituko die, eta agiriak biltzen ez duenari dagokionez ondoko arauari jarraituko die: Nafarroako Toki Administrazioari buruzko Foru Legea; Nafarroako Toki Ogasunei buruzko Foru Legea; Nafarroako Ogasun Publikoari buruzko Foru Legea; Dirulaguntzel buruzko Lege Orokorra (38/2003 Legea, azaroaren 17koa).

Beraz, Hitzarmen honen indarra dion sortzen diren auziak administrazioarekiko auzien gaineko jurisdikzioak ebatziko ditu.

Eta, adostasuna erakustearren eta hitzartutakoa betetzearren, Hitzarmenaren bina aie sinatzen dugu, goiko egunean.

#### NOVENA.- Naturaleza del Convenio.

El presente Convenio de Colaboración tiene carácter administrativo y se registrará por las estipulaciones recogidas en este documento y en lo no previsto en él, por lo establecido en la siguiente normativa; Ley Foral de la Administración Local de Navarra; Ley Foral de Haciendas Locales de Navarra; Ley Foral de la Hacienda Pública de Navarra; Ley General de subvenciones (Ley 38/2003, de 17 de noviembre).

En consecuencia las cuestiones litigiosas que se produzcan durante la vigencia del presente Convenio serán dirimidas por la jurisdicción contencioso-administrativa.

Y en prueba de conformidad y para el fiel cumplimiento de lo convenido se suscribe el presente Convenio por duplicado ejemplar en el día de la fecha.

Stua: SAHATS FUNDAZIOAREN zuzendaria.  
Fdo.: Director de SAHATS FUNDAZIOA.



Jose Ramon Olano Etxabe



## 1. ERANSKINA

### BAI EUSKARARI PROIEKTUA BARAÑAINEN

Aurrekontua 2019. urterako:

1. Giza baliabideak..... 10.150 €  
(Nominak, Gizarte Asegurantz, PFEZ eta aholkularitza)
2. Komunikazio gastuak..... 300 €  
(Telefonoa, bulegoko materiala)
3. Gizarte eragileentzako dirulaguntzak eta Bai Euskarari Ziurtagirien banatze ekitaldia..... 3.050 €  
(Diru kopurua zehazterik ez dago, eskabideen arabera baita)

**Aurrekontua, guztira:..... 13.500 €**

## ANEXO 1

### PROYECTO BAI EUSKARARI EN BARAÑÁIN

Presupuesto para el año 2019:

1. Recursos humanos..... 10.150 €  
(Nóminas, Seguridad Social, I.R.P.F. y Asesoría)
2. Gastos de comunicación..... 300 €  
(Teléfono, material de oficina)
3. Ayudas para los agentes sociales y acto de entrega de Certificados Bai Euskarari..... 3.050 €  
(No se puede delimitar la cantidad de ayudas porque está sujeta a las solicitudes)

**Presupuesto total: ..... 13.500 €**

## 2. ERANSKINA

### SAHATS FUNDAZIOAK ONDORENGO EKINTZAK BURUTUKO DITUELA HITZ EMATEN DU:

Barañáingo gizarte eragile, norbanakoak eta bestelako entitateak gonbidatuko ditugu ahozko zeln datzizko harremanak euskaraz ere egitera, euskararen erabilera sustatzeko.

2. Gizarte eragileek harturiko konpromisoak garatzeko eta betetzeko behar duten laguntza ematea, eta konpromiso horien betetze maila aztertzea.

3. Berripaperaren hemeretzigarren alearen bidez prozesu honen berri ematea Barañáingo herritar guztiei.

4. Bai Euskarari prozesuan parte hartzen ari diren gizarte eragileei BEZa (Bai Euskarari Ziurtagiria) eskaintzen jarraitzea.

5. Gizarte eragile gehiago BEra (Bai Euskarari) biltzen salatzea.

6. Administrazioan Udalaren 2020ko Plantilla Organikoaren gaineko aholkularitza ematea, baita zerbitzuen kontrataziorako prestatzen dituen baldintza pluguetarako ere.



## ANEXO 2

### SAHATS FUNDAZIOA SE COMPROMETE A REALIZAR LAS SIGUIENTES ACTUACIONES:

1. En primer lugar, queremos invitar a los agentes sociales, a la ciudadanía y demás entidades a solicitar tanto la información escrita como hablada también en euskara; y así fomentar el uso del euskera.
2. Ofrecer la ayuda necesaria a los agentes sociales para que desarrollen y cumplan los compromisos que adquieran, y analizar el nivel de cumplimiento de dichos compromisos.
3. Informar sobre este proceso a través de Berripapera número diecinueve a la ciudadanía de Barañáin.
4. Continuar ofreciendo el Certificado Bai Euskarari a los agentes sociales participantes en el proceso.
5. Intentar conseguir la adhesión de más agentes sociales al proyecto Bai Euskarari.
6. En el ámbito de la Administración, asesorar al Ayuntamiento en la Plantilla Órgánica para 2020, así como en los pliegos de condiciones que elabora para la contratación de servicios.

### 3. ERANSKINA

### ANEXO 3

EGINDAKO JARDUERAREN GASTUEN ETA INBERTSIOEN ZERRENDA SAILKATUA (*)				RELACIÓN CLASIFICADA DE GASTOS E INVERSIONES DE LA ACTIVIDAD REALIZADA (*)			
HORNITZAILEA / PROVEEDOR	HORNITZAILEAREN IFK / CIF PROVEEDOR	AGIRI ZK. / Nº DOCUMENTO	AGIRI DATA / FECHA DOCUMENTO	ORDAINKETA DATA / FECHA PAGO	KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	GASTUAK / GASTOS	DIRU- SARRERAK / INGRESOS
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>						0,00 €	0,00 €

BEHAR ADINA ERANSKIN SARTU / INCLUIR TANTOS ANEXOS COMO SEAN NECESARIOS

(\*) Organo emaileak, laginketa-tekniken bidez, egokiak iruditzen zaizkion egiaztagiria egiaztatuko ditu dirulaguntza egoki aplikatu delako zentzuzko froga gisara; horren kartra, zehaztutako gastu-egiaztagiria eskatu ahalko dizkio onuradunari.

(\*) El órgano concedente comprobará, a través de las técnicas de muestreo de justificantes que estime oportunos y que permitan obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención, a cuyo fin podrá requerir al beneficiario la remisión de los justificantes de gastos que se indiquen.